

Kowsky Color Line: Unterarmstützen für Erwachsene und Kinder
Kowsky Color Line: Forearm Crutches for Adults and Children




Kowsky

Über 100 Jahre: Innovationen und höchste Qualität aus gutem Hause Since more than 100 years: Innovations and high quality products from Kowsky



Die Firma Kowsky ist schon seit Ende des 19. Jahrhunderts in der Orthopädie tätig. Aus Ostpreußen stammend, wanderte der Firmengründer Fritz Ernst Kowsky um 1900 nach Südafrika aus. Nach hart erarbeiteten Erfolgen warf der Erste Weltkrieg seine Schatten über das englische Kolonialreich Südafrika. Nach den Wirren des Krieges schlug die Familie Kowsky den Weg zurück nach Deutschland ein und wurde in Neumünster ansässig. Mit Paul Kowsky gelangte hier auch die zweite Generation in das Unternehmen. Zunächst lag der Schwerpunkt im Bereich der Orthopädie-Mechanik, verlagerte sich Mitte der 60er Jahre aber auf die Produktion von Gehhilfen und orthopädischem Zubehör. Seit Anfang der 70er Jahre wird das umfangreiche Sortiment in der eigens erstellten Fabrikationsstätte in Neumünster hergestellt. 1976 teilte sich das Gesamtunternehmen Kowsky-Orthopädie mit der Übernahme durch die dritte Familiengeneration in zwei unabhängige Betriebe, zum einen in das Sanitätshaus und zum anderen in die Fabrikation orthopädischer Hilfsmittel unter der Leitung von Erwin Kowsky. Heute liegt die Unternehmensführung der Erwin Kowsky GmbH & Co. KG in der Hand der vierten Generation. Unter der Geschäftsführung von Stefan Kowsky wurde das Unternehmen nach EN ISO 9001:2008 und EN ISO 13485:2003 + AC:2007 zertifiziert.

Von jeher ist unser erklärtes Ziel ein hohes Maß an Kundenzufriedenheit und die Einhaltung hoher Qualitätsstandards. Die von uns gefertigten Erzeugnisse sollen und werden stets allen Erwartungen und Anforderungen bezüglich Qualität, Verfügbarkeit und Wirtschaftlichkeit gerecht werden.

100 Jahre im Dienste der Bewegung des Menschen

1910 - 2010

100 Years on duty to preserve human mobility

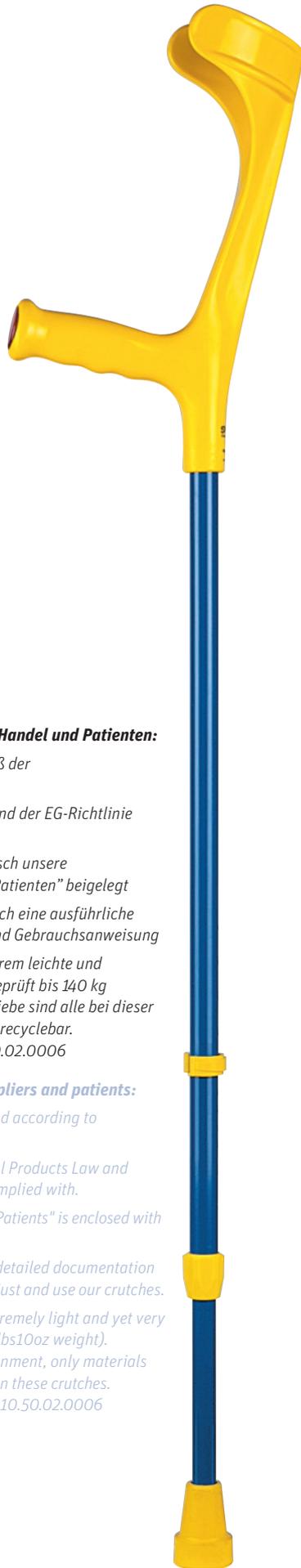
Kowsky has been in business in the field of orthopedics since the turn of the 19th century. Fritz Ernst Kowsky, an East Prussian, was the founder of the company. Around the year 1900 he emigrated to South Africa where he hoped to find a better future. The hard work he invested paid off. Therefore he decided to return to Germany with his family where he settled in Neumünster in North Germany. The second generation under the management of Paul Kowsky continued the family business. It first concentrated on orthopedic mechanics, then in the mid-60s shifted over to the production of walking aids and orthopedic accessories. From the early 70s on, the large range of Kowsky products has been manufactured in our plant in Neumünster. In 1976, the third generation divided the Kowsky orthopedics company into two independent companies. First a medical supplier and second the manufacturer of orthopedic aids under the management of Erwin Kowsky. Today the the Erwin Kowsky GmbH & Co. KG is managed in the fourth generation by Stefan Kowsky. Under his management the company has been certified according to EN ISO 9001:2008 and EN ISO 13485:2003 + AC:2007.

Our aim has always been utmost customer satisfaction and the maintenance of high quality standards. The products we produce are designed to meet all expectations and requirements concerning quality, availability and economic efficiency.





Unterarmstütze CL Ergo-Griff Forearm Crutch CL Ergonomic Grip



Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- allen Stützen werden auf Wunsch unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Ergo-Griff-Stütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 140 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.0006

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches (optional).
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The ergonomic grip crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 308lbs/10oz weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.0006



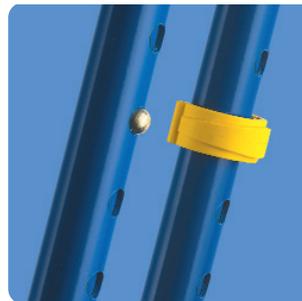
Halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



Ergonomischer Griff mit Sicherheitskatzenauge und hervorragendem Benutzungskomfort

Ergonomic grip with a safety reflector, extremely comfortable to use



Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



Absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used, as the tubes are held firmly in place by a cap nut



Rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold



Unterarmstütze CL Ergo-Griff Forearm Crutch CL Ergonomic Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Adjusting the length

Push button adjustment:

When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:

When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Kunststoffteile

Plastic Parts

	Grau (6) Grey (6)
	Schwarz (5) Black (5)
	Rot (1) Red (1)
	Blau (2) Blue (2)
	Gelb (6) Yellow (6)
	Türkis (3) Turquoise (3)
	Lila (4) Purple (4)
	Brombeer (7) Blackberry (7)

Rohrteile CL

Tubes CL

	Schwarz (5) Black (5)
	Rot (1) Red (1)
	Blau (2) Blue (2)
	Gelb (6) Yellow (6)
	Türkis (3) Turquoise (3)
	Lila (4) Purple (4)
	Brombeer (7) Blackberry (7)
	Pink (8) Pink (8)

Rohrteile CL Fashion

Tubes CL Fashion

	Brillant Rot (F1) Brilliant Red (F1)
	Brillant Blau (F2) Brilliant Blue (F2)
	Brillant Orange (F3) Brilliant Orange (F3)
	Brillant Grün (F4) Brilliant Green (F4)
	Bronze (E8) Bronze (E8)

Rohrteile CL teilfarbig

Tubes CL partly colored

	Eloxal (E) Anodized (E)
--	----------------------------

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	23 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	76 bis 96 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 570 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	140 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

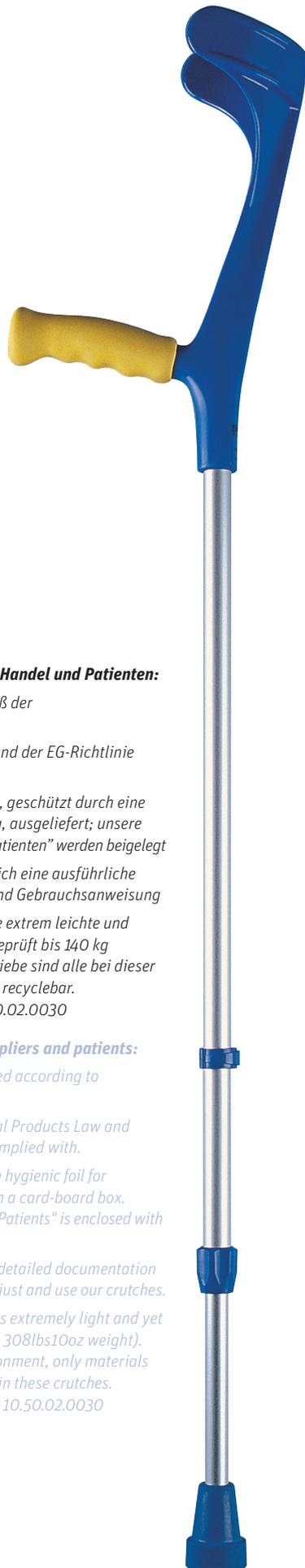
Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	9"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2'6" to 3'2"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 1lb4oz/piece
Maximum tested stability under load:	308lbs10oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Unterarmstütze CL Ergo-Softgriff Forearm Crutch CL Ergonomic Soft Grip



Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton, geschützt durch eine hygienische Folienverpackung, ausgeliefert; unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Ergo-Softgriff-Stütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 140 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.0030

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box. Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The ergonomic soft grip crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 308lbs/10oz weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.0030



Halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



Weicher, extrem rutschfester Griff mit perfekter Ergonomie und hervorragendem Benutzungskomfort, der sich einfach auswechseln lässt

Soft, totally non-slip grip with perfect ergonomics, extremely comfortable to use and simple to change



Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



Absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used, as the tubes are held firmly in place by a cap nut



Rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold



Unterarmstütze CL Ergo-Softgriff Forearm Crutch CL Ergonomic Soft Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:
Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:
Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Auswechseln des Griffes
Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mittels einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff ab, setzen einen neuen Griff auf und fixieren ihn mit der Hülsenmutter.

Adjusting the length

Push button adjustment:
When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:
When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Changing the grip
Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and attach the one you require. Finally, tighten the sleeve nut again.

Kunststoffteile Plastic Parts

- Grau (G)
Grey (G)
- Schwarz (5)
Black (5)
- Rot (1)
Red (1)
- Blau (2)
Blue (2)
- Gelb (6)
Yellow (6)
- Türkis (3)
Turquoise (3)
- Lila (4)
Purple (4)
- Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL Tubes CL

- Schwarz (5)
Black (5)
- Rot (1)
Red (1)
- Blau (2)
Blue (2)
- Gelb (6)
Yellow (6)
- Türkis (3)
Turquoise (3)
- Lila (4)
Purple (4)
- Brombeer (7)
Blackberry (7)
- Pink (8)
Pink (8)

Rohrteile CL Fashion Tubes CL Fashion

- Brillant Rot (F1)
Brilliant Red (F1)
- Brillant Blau (F2)
Brilliant Blue (F2)
- Brillant Orange (F3)
Brilliant Orange (F3)
- Brillant Grün (F4)
Brilliant Green (F4)
- Bronze (E8)
Bronze (E8)

Rohrteile CL teilfarbig Tubes CL partly colored

- Eloxal (E)
Anodized (E)

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	23 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	76 bis 96 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 630 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	140 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Griff:	TPE
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	9"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2'6" to 3'2"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 1lb6oz/piece
Maximum tested stability under load:	308lbs10oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Grip:	TPE
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Unterarmstütze CL Anatomic-Griff Forearm Crutch CL Anatomic Grip



Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton geschützt durch eine hygienische Folienverpackung ausgeliefert; unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Anatomic-Griff-Stütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 140 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.1008

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box. Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The anatomic grip crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 308lbs/10oz weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.1008



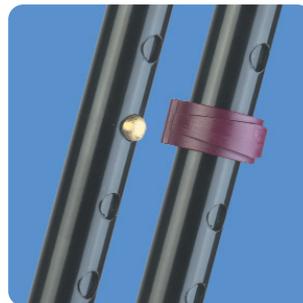
Halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



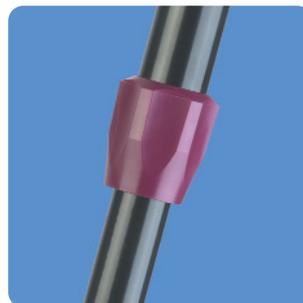
Anatomic-Griff, leicht auszuwechseln und in 9°-Schritten auf die für den Patienten angenehmste Position einstellbar

Anatomic grip, easy to change, can be adjusted in steps of 9° to a position which best suits the patient



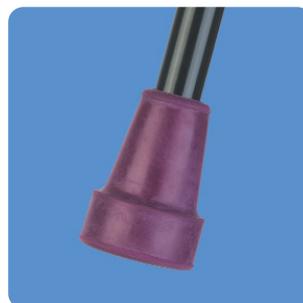
Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



Absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used, as the tubes are held firmly in place by a cap nut



Rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold



Unterarmstütze CL Anatomic-Griff Forearm Crutch CL Anatomic Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Griffeinstellung

Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mittels einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff ab. Die feine Verzahnung des Griffkernes ermöglicht es, den Griff um jeweils 9° verdreht wieder aufzuschieben. Nun können Sie die für den Patienten angenehmste Griffposition einstellen und fixieren den Griff abschließend wieder mittels der Hülsenmutter.

Auswechseln des Griffes

Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mit einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff ab, setzen einen neuen Griff auf und fixieren ihn mittels der Hülsenmutter.

Farbbeispiele Samples of Color



Adjusting the length

Push button adjustment:

When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:

When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Setting the grip

Slacken the sleeve nut with a coin and remove it completely. Pull off the grip. The fine toothing on the inside of the grip allows you to push on the grip again at different angles in steps of 9°. In this way, you can adjust the grip to the position which best suits the patient. Finally, secure the grip again with the sleeve nut.

Changing the grip

Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and attach the one you require. Finally, tighten the sleeve nut again.

Kunststoffteile

Plastic Parts

	Grau (6) Grey (6)
	Schwarz (5) Black (5)
	Rot (1) Red (1)
	Blau (2) Blue (2)
	Gelb (6) Yellow (6)
	Türkis (3) Turquoise (3)
	Lila (4) Purple (4)
	Brombeer (7) Blackberry (7)

Rohrteile CL

Tubes CL

	Schwarz (5) Black (5)
	Rot (1) Red (1)
	Blau (2) Blue (2)
	Gelb (6) Yellow (6)
	Türkis (3) Turquoise (3)
	Lila (4) Purple (4)
	Brombeer (7) Blackberry (7)
	Pink (8) Pink (8)

Rohrteile CL Fashion

Tubes CL Fashion

	Brilliant Rot (F1) Brilliant Red (F1)
	Brilliant Blau (F2) Brilliant Blue (F2)
	Brilliant Orange (F3) Brilliant Orange (F3)
	Brilliant Grün (F4) Brilliant Green (F4)
	Bronze (E8) Bronze (E8)

Rohrteile CL teilfarbig

Tubes CL partly colored

	Eloxal (E) Anodized (E)
--	----------------------------

Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	23 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	76 bis 96 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 600 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	140 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

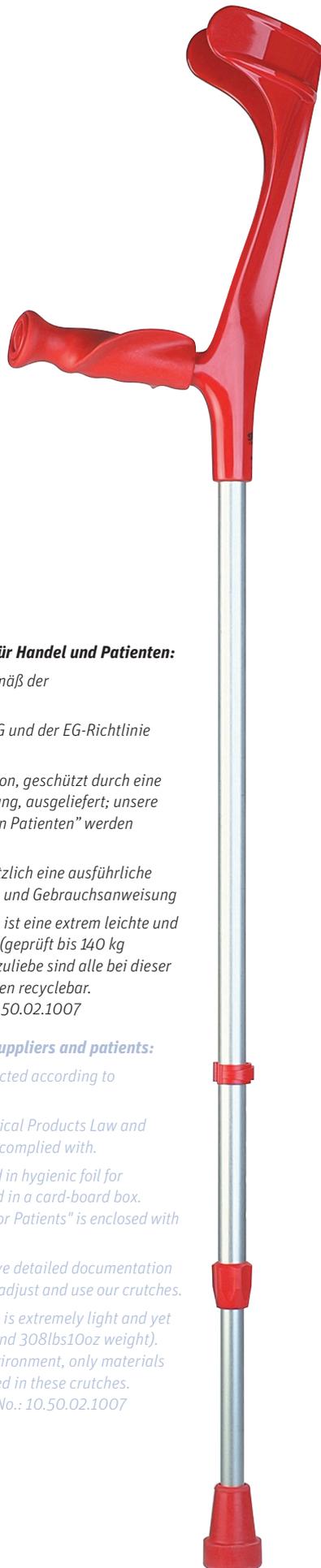
Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	9"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2'6" to 3'2"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 1lb5oz/piece
Maximum tested stability under load:	308lbs10oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Unterarmstütze CL Anatomic- Softgriff Forearm Crutch CL Anatomic Soft Grip



Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton, geschützt durch eine hygienische Folienverpackung, ausgeliefert; unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Anatomic-Softgriff-Stütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 140 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.1007

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box. Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The anatomic soft grip crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 308lbs/10oz weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.1007



halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



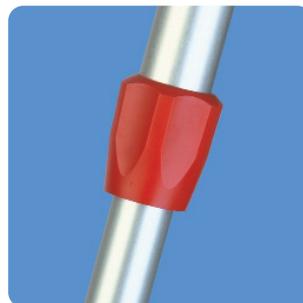
Anatomic-Softgriff aus weichem und hautfreundlichem Material, schützt auch nach längerer Benutzung vor Druckstellen

Anatomic soft grip, made from soft material which is gentle on the skin, gives no sores even after long use



Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used as the tubes are held firmly in place by a cap nut



rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold



Unterarmstütze CL Anatomic- Softgriff Forearm Crutch CL Anatomic Soft Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Auswechseln des Griffes

Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mittels einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff mitsamt der Fixierhülse ab, setzen einen neuen Griff inklusive Fixierhülse auf und befestigen ihn mit der Hülsenmutter. Bei der Montage der Fixierhülse ist darauf zu achten, dass sie formschlüssig in den Anatomic-Softgriff eingeführt wird, so dass sie präzise abschließt.

Adjusting the length

Push button adjustment:

When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:

When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Changing the grip

Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and sleeve. Attach the new grip together with the sleeve and tighten it again with the sleeve nut. When attaching the sleeve, make sure that it is inserted into the anatomic soft grip correctly so that there are no projecting parts.

Kunststoffteile

Plastic Parts

	Grau (6) Grey (6)
	Schwarz (5) Black (5)
	Rot (1) Red (1)
	Blau (2) Blue (2)
	Gelb (6) Yellow (6)
	Türkis (3) Turquoise (3)
	Lila (4) Purple (4)
	Brombeer (7) Blackberry (7)

Rohrteile CL

Tubes CL

	Schwarz (5) Black (5)
	Rot (1) Red (1)
	Blau (2) Blue (2)
	Gelb (6) Yellow (6)
	Türkis (3) Turquoise (3)
	Lila (4) Purple (4)
	Brombeer (7) Blackberry (7)
	Pink (8) Pink (8)

Rohrteile CL Fashion

Tubes CL Fashion

	Brillant Rot (F1) Brilliant Red (F1)
	Brillant Blau (F2) Brilliant Blue (F2)
	Brillant Orange (F3) Brilliant Orange (F3)
	Brillant Grün (F4) Brilliant Green (F4)
	Bronze (E8) Bronze (E8)

Rohrteile CL teilfarbig

Tubes CL partly colored

	Eloxal (E) Anodized (E)
--	----------------------------

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	23 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	76 bis 96 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 640 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	140 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Griff:	TPE
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

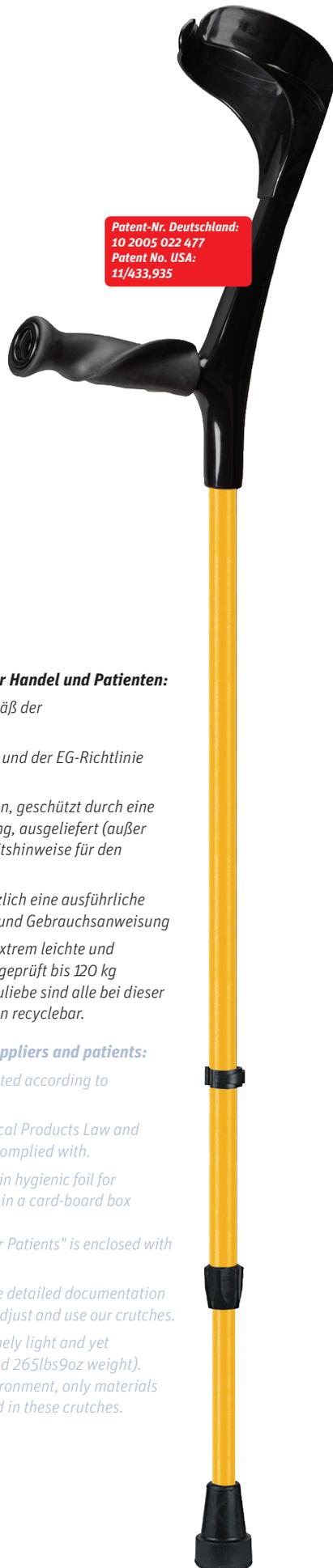
Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	9"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2'6" to 3'2"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 1lb6oz/piece
Maximum tested stability under load:	308lbs10oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Grip:	TPE
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Unterarmstütze Vario Line Forearm Crutch Vario Line



Patent-Nr. Deutschland:
10 2005 022 477
Patent No. USA:
11/433,935

Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton, geschützt durch eine hygienische Folienverpackung, ausgeliefert (außer Ergogriff); unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Vario Line-Stütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 120 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box (except Ergonomic Grip). Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The Vario Line crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 265lbs/9oz weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.



3-teiliges Griffteil, das bei Sturz oder Belastung an der Armschelle abklappt

3-part cuff, that swings out in case of downthrow or burden



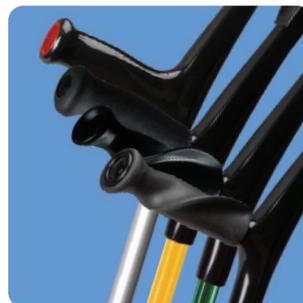
Rund geformte Armschelle, die sicheren Halt der Stütze am Unterarm gewährleistet

Round shape of the cuff which ensures safe hold of the crutch at the forearm



Möglichkeit zur Höhenverstellung der Armschelle in 3 Stufen

Upper height adjustment in 3 steps

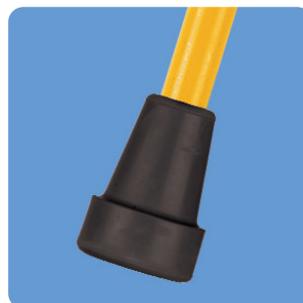


4 Griffvarianten zur Auswahl:

- Ergo-Griff
- Ergo-Softgriff
- Anatomic-Griff
- Anatomic-Softgriff

Choose between 4 Grip Variants:

- Ergonomic Grip
- Ergonomic Soft Grip
- Anatomic Grip
- Anatomic Soft Grip



rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold



Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:
Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:
Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Obere Verstellung:
Zwischen dem Handgriff und der Armschelle lassen sich mittels eines Druckknopfes 3 Höhenvarianten zwischen 225 mm und 250 mm einstellen: Klappen Sie die Schelle hoch. Drücken Sie den Druckknopf in das Verstellrohr und verschieben es geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muss aus dem neuen Loch herauspringen.

Auswechseln des Griffes

Je nach Griff-Variante stellt sich der Griffwechsel unterschiedlich dar. Die korrekte Vorgehensweise bei der jeweiligen Griffvariante finden Sie bei der entsprechenden Version der CL-Stützen auf den Seiten 4 bis 11.

Adjusting the length

Push button adjustment:
When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:
When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Adjustment at upper part:
Between the grip and the cuff, you can set 3 different lengths ranging between 8.7" and 9.8" using a push button: Please fold up the cuff. Please press the push button into the tube and push the tube straightlined up to the requested length. The push button must pop out of the new hole.

Changing the grip

Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and sleeve. Attach the new grip together with the sleeve and tighten it again with the sleeve nut. When attaching the sleeve, make sure that it is inserted into the anatomic soft grip correctly so that there are no projecting parts.

Kunststoffteile Plastic Parts

 Schwarz (5)
Black (5)

Rohrteile CL Tubes CL

 Schwarz (5)
Black (5)

 Rot (1)
Red (1)

 Blau (2)
Blue (2)

 Gelb (6)
Yellow (6)

 Türkis (3)
Turquoise (3)

 Lila (4)
Purple (4)

 Brombeer (7)
Blackberry (7)

 Pink (8)
Pink (8)

Rohrteile CL Fashion Tubes CL Fashion

 Brillant Rot (F1)
Brilliant Red (F1)

 Brillant Blau (F2)
Brilliant Blue (F2)

 Brillant Orange (F3)
Brilliant Orange (F3)

 Brillant Grün (F4)
Brilliant Green (F4)

 Bronze (E8)
Bronze (E8)

Rohrteile CL teilfarbig Tubes CL partly colored

 Eloxal (E)
Anodized (E)

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	22 bis 25 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	78 bis 98 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 650 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	120 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Griff Ergo, Anatomic:	Polyamid
Griff Ergosoft, Anatomic Soft:	TPE
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	8.7" to 9.8"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2'6" to 3'2"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 1lb6oz/piece
Maximum tested stability under load:	265lbs9oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Ergo Grip, Anatomic Grip:	Polyamide
Ergo Soft Grip, Anatomic Soft Grip:	TPE
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

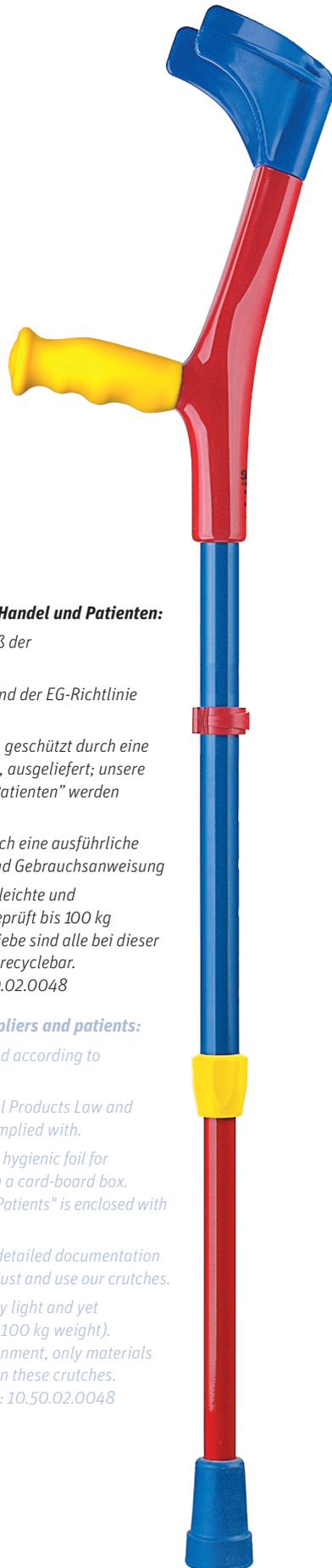
Eindrücke „Made in Germany“
Impressions „Made in Germany“





Kinderstütze CL Ergo- Softgriff

Children's Crutch CL Ergonomic Soft Grip



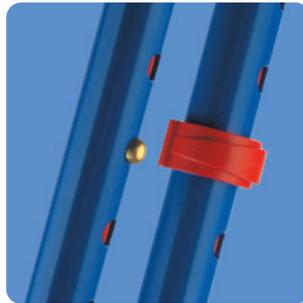
halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



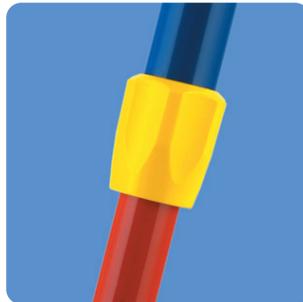
Ergo-Softgriff, besonders weiches und hautfreundliches Material, extrem rutschfest, perfekte Ergonomie und hervorragender Benutzungskomfort

Ergonomic soft grip, made from specially soft material which is extra gentle on the skin, totally non-slip, perfect ergonomics and extremely comfortable to use



Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used as the tubes are held firmly in place by a cap nut



rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold

Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton, geschützt durch eine hygienische Folienverpackung, ausgeliefert; unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Kinderstütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 100 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.0048

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box. Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The children's crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 100 kg weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.0048



Kinderstütze CL Ergo- Softgriff Children's Crutch CL Ergonomic Soft Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Auswechseln des Griffes

Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mittels einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff ab, setzen einen neuen Griff auf und fixieren ihn mit der Hülsenmutter.

Adjusting the length

Push button adjustment:

When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:

When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Changing the grip

Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and attach the one you require. Finally tighten the sleeve nut again.

Kunststoffteile

Plastic Parts

-  Grau (G)
Grey (G)
-  Schwarz (5)
Black (5)
-  Rot (1)
Red (1)
-  Blau (2)
Blue (2)
-  Gelb (6)
Yellow (6)
-  Türkis (3)
Turquoise (3)
-  Lila (4)
Purple (4)
-  Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL

Tubes CL

-  Schwarz (5)
Black (5)
-  Rot (1)
Red (1)
-  Blau (2)
Blue (2)
-  Gelb (6)
Yellow (6)
-  Türkis (3)
Turquoise (3)
-  Lila (4)
Purple (4)
-  Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL teilfarbig

Tubes CL partly colored

-  Eloxal (E)
Anodized (E)

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	17 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	61 bis 81 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 440 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	100 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Griff:	TPE
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	7"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2' to 2'8"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 16oz/piece
Maximum tested stability under load:	220lbs7oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Grip:	TPE
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Kinderstütze CL Anatomic-Griff

Children's Crutch CL Anatomic Grip



Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton, geschützt durch eine hygienische Folienverpackung, ausgeliefert; unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Kinderstütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 100 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.1033

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box. Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The children's crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 100 kg weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.1033



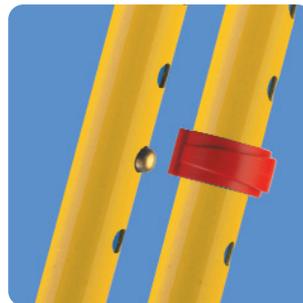
halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



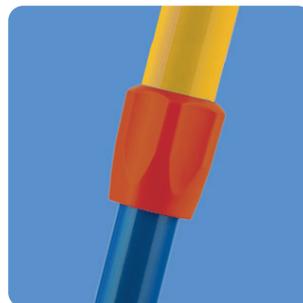
Anatomic-Griff, leicht auszuwechseln und in 11°-Schritten auf die für das Kind angenehmste Position einstellbar

Anatomic grip, simple to change, can be adjusted in steps of 11° to a position which best suits a child



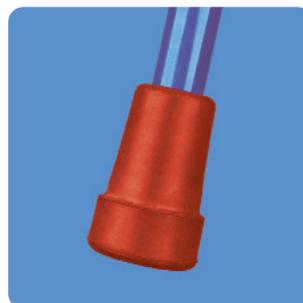
Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used as the tubes are held firmly in place by a cap nut



rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold



Kinderstütze CL Anatomic-Griff Children's Crutch CL Anatomic Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Auswechseln des Griffes

Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mittels einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff ab, setzen einen neuen Griff auf und fixieren ihn mit der Hülsenmutter.

Adjusting the length

Push button adjustment:

When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:

When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Changing the grip

Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and attach the one you require. Finally tighten the sleeve nut again.

Kunststoffteile

Plastic Parts

-  Grau (6)
Grey (6)
-  Schwarz (5)
Black (5)
-  Rot (1)
Red (1)
-  Blau (2)
Blue (2)
-  Gelb (6)
Yellow (6)
-  Türkis (3)
Turquoise (3)
-  Lila (4)
Purple (4)
-  Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL

Tubes CL

-  Schwarz (5)
Black (5)
-  Rot (1)
Red (1)
-  Blau (2)
Blue (2)
-  Gelb (6)
Yellow (6)
-  Türkis (3)
Turquoise (3)
-  Lila (4)
Purple (4)
-  Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL teilfarbig

Tubes CL partly colored

-  Eloxal (E)
Anodized (E)

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	17 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	61 bis 81 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 440 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	100 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	7"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2' to 2'8"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 16oz/piece
Maximum tested stability under load:	220lbs7oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Kinderstütze CL Anatomic-Softgriff

Children's Crutch CL Anatomic Soft Grip



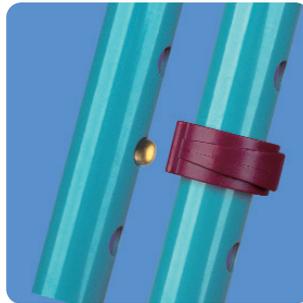
halbelliptische Unterarmschelle, die die Elle bei jeder Bekleidung optimal fixiert

Semi-elliptical cuff which supports the ulna optimally no matter what type of clothing is worn



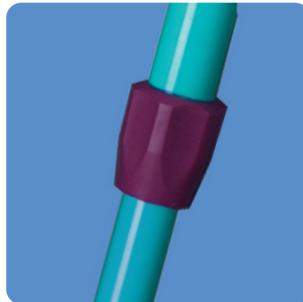
Anatomic-Softgriff aus weichem und hautfreundlichem Material, schützt den kleinen Patienten auch bei längerer Benutzung vor Druckstellen

Anatomic soft grip, made from soft material which is gentle on the skin, leaves no marks on its young user even after long use



Höhenverstellung wahlweise per Clip- oder Druckknopfmechanik

Adjustable length via clip or push button



absolut geräuschlose Benutzung der Stütze durch Fixierung der Rohre mit einer Überwurfmutter

Crutch does not make a single sound when used as the tubes are held firmly in place by a cap nut



rutschfeste Saugkapsel aus Naturkautschuk, die auch bei Kälte ihre Elastizität behält

Non-skid natural rubber suction cap that keeps its elasticity even in the cold

Überzeugende Argumente für Handel und Patienten:

- alle unsere Stützen sind gemäß der DIN EN 11334-1 konstruiert
- alle Anforderungen des MPG und der EG-Richtlinie 93/42/EWG werden erfüllt
- alle Stützen werden im Karton, geschützt durch eine hygienische Folienverpackung, ausgeliefert; unsere „Sicherheitshinweise für den Patienten“ werden beigelegt
- der Fachhandel erhält zusätzlich eine ausführliche Dokumentation als Einstell- und Gebrauchsanweisung

Die Kinderstütze ist eine extrem leichte und hochbelastbare Konstruktion (geprüft bis 100 kg Körpergewicht). Der Umwelt zuliebe sind alle bei dieser Stütze verwendeten Materialien recyclebar.
Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 10.50.02.1034

Convincing arguments for suppliers and patients:

- All our crutches are constructed according to DIN EN 11334-1.
- All requirements of the Medical Products Law and EC directive 93/42/EEC are complied with.
- All our crutches are wrapped in hygienic foil for protection and come packed in a card-board box. Our brochure "Safety Tips for Patients" is enclosed with all of our crutches.
- In addition, suppliers receive detailed documentation with instructions on how to adjust and use our crutches.

The children's crutch is extremely light and yet very robust (tested to withstand 100 kg weight). As our contribution to the environment, only materials which can be recycled are used in these crutches.
Register of medical supplies No.: 10.50.02.1034



Kinderstütze CL Anatomic-Softgriff Children's Crutch CL Anatomic Soft Grip

Höheneinstellungen

Druckknopfverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Druckknopf in das Rohr und verschieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge. Der Druckknopf muß dabei hörbar aus dem neuen Loch herauspringen. Anschließend fixieren Sie die Überwurfmutter wieder.

Clipverstellung:

Nachdem Sie die Überwurfmutter gelockert haben, drücken Sie den Clip heraus, schieben das Unterteilrohr geradlinig auf die gewünschte Länge, fixieren den Clip von außen im übereinstimmenden Einstellungsloch und ziehen anschließend die Überwurfmutter wieder an.

Auswechseln des Griffes

Nachdem Sie die Hülsenmutter z. B. mittels einer Münze gelöst und vollständig abgedreht haben, ziehen Sie den Griff ab, setzen einen neuen Griff auf und fixieren ihn mit der Hülsenmutter.

Adjusting the length

Push button adjustment:

When you have slackened the cap nut, press the push button into the tube and adjust the lower part of the tube to the length you require. Keep the tube straight when doing so. Ensure that the push button appears through its new slot (can be heard). Finally, secure the cap nut again.

Clip adjustment:

When you have slackened the cap nut, push out the clip and move the lower part of the tube keeping it straight to the length you require. Secure the clip from the outside in the appropriate adjustment slot and, finally, tighten the cap nut again.

Changing the grip

Slacken the sleeve nut, for example, with a coin and remove it completely. Pull off the grip and attach the one you require. Finally tighten the sleeve nut again.

Kunststoffteile

Plastic Parts

-  Grau (G)
Grey (G)
-  Schwarz (5)
Black (5)
-  Rot (1)
Red (1)
-  Blau (2)
Blue (2)
-  Gelb (6)
Yellow (6)
-  Türkis (3)
Turquoise (3)
-  Lila (4)
Purple (4)
-  Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL

Tubes CL

-  Schwarz (5)
Black (5)
-  Rot (1)
Red (1)
-  Blau (2)
Blue (2)
-  Gelb (6)
Yellow (6)
-  Türkis (3)
Turquoise (3)
-  Lila (4)
Purple (4)
-  Brombeer (7)
Blackberry (7)

Rohrteile CL teilfarbig

Tubes CL partly colored

-  Eloxal (E)
Anodized (E)

Farbbeispiele Samples of Color



Maße

Maß Armschelle bis Griff nach EN ISO 11334-1:	17 cm
Maß Griff bis Boden nach EN ISO 11334-1:	61 bis 81 cm
Durchmesser Mittelteilrohr/ Unterteilrohr:	Ø 20,0 x 1,4 mm/Ø 16,9 x 1,4 mm
Gewicht:	ca. 440 g/Stück
Maximale geprüfte Belastbarkeit:	100 kg/Stück

Materialien und Verarbeitung

Kunststoffteile:	Polyamid
Griff:	TPE
Rohrteile:	Aluminium
Saugkapsel:	Naturkautschuk mit Stahleinlage

Dimensions

Cuff to grip in accordance with EN ISO 11334-1:	7"
Grip to ground in accordance with EN ISO 11334-1:	2' to 2'8"
Diameter of middle tube/lower tube:	0.79" x 0.06"/0.67" x 0.06"
Weight:	approx. 16oz/piece
Maximum tested stability under load:	220lbs7oz/piece

Materials and Processing

Plastic parts:	Polyamide
Grip:	TPE
Tubes:	Aluminium
Suction cap:	Natural rubber with steel reinforcement

Ersatzteile & Zubehör

Spare Parts & Accessories

Griffe/Zubehör „Color-Line“

Griffe: Anatomic-Griff, Soft-Griff, Anatomic-Softgriff

Griffe Kinderstützen: Anatomic-Griff, Soft-Griff, Anatomic-Softgriff

Armschelle (o. Abb.)

Hülsenmutter für Wechselgriffe

Fixierhülse für Anatomic-Softgriff

Überwurfmutter

Clip

Terralin-Desinfektionsmittel (o. Abb.)

Rohrabschneider

Reflektoren zum Aufkleben (o. Abb.)

Saugkapseln

Saugkapseln mit Stahleinlage, Bohrung Ø 16 mm, außen Ø 43 mm

Farbauswahl: Grau, Schwarz, Rot, Blau, Gelb, Türkis, Lila, Brombeer

Saugkapseln für Kinderstützen ohne Stahleinlage,

Bohrung Ø 16 mm, außen Ø 35 mm

Farbauswahl: Grau, Schwarz, Rot, Blau, Gelb, Türkis, Lila, Brombeer

Polsterauflagen/Überzüge

Lederbezug für Kunststoff-Armschelle, Farbe: Leder hell

Lederbezug mit Polsterauflage für Handgriff, Farbe: Leder hell

Polsterauflage für Handgriff, selbstklebend

Farben Griffe/Ersatzteile

Colors grips/spare parts

 Grau (6) Grey (6)	 Rot (1) Red (1)	 Gelb (6) Yellow (6)	 Lila (4) Purple (4)
 Schwarz (5) Black (5)	 Blau (2) Blue (2)	 Türkis (3) Turquoise (3)	 Brombeer (7) Blackberry (7)

Grips/Accessories

Grips: Anatomic grip, Soft grip, Anatomic soft grip

Grips for children's crutch: Anatomic grip, Soft grip, Anatomic soft grip

Cuff (w/o illustration)

Sleeve nut for alternative grips

Sleeve for Anatomic soft grip

Cap nut

Clip

Terralin, fluid for disinfecting and cleaning (w/o illustration)

Tube cutter

Safety reflectors, self-adhesive (w/o illustration)

Suction caps

Suction caps with steel reinforcement, bore size Ø 0.6", outer size Ø 1.7"

Colors: grey, black, red, blue, yellow, turquoise, purple, blackberry

Suction caps for children's crutches without steel reinforcement,

bore size Ø 0.6", outer size Ø 1.4"

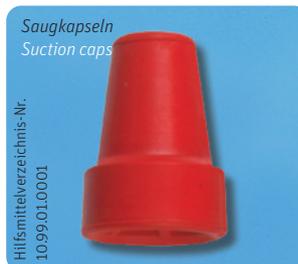
Colors: grey, black, red, blue, yellow, turquoise, purple, blackberry

Paddings/Covers

Leather cover for plastic cuff, light-colored

Leather cover with padded part for grip, light-colored

Padding for grip, self-adhesive





Noppenauflage
Non-Skid pad



Haftpuffer
Adhesive pad



Krücken-/Gehstockhalter Ingrid
Holder "Ingrid"

Hilfsmittelverzeichnis-Nr. 10.99.01.2008



Krücken-/Gehstockhalter Helga
Holder "Helga"



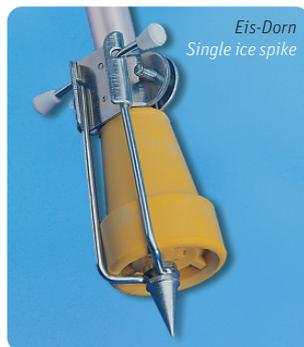
Ausfahrbarer Winter-Spike
Wheel-away winter spikes



Eis-Spike, 2-teilig mit Kappe
Two-part ice spike with cap



Eis-Spikes
Ice spikes



Eis-Dorn
Single ice spike

Saugkapseln Sonderausführungen

Haftpuffer, Bohrung Ø 16 mm, außen Ø 40 mm, Farbe: Grau
Saugkapsel mit großflächiger Noppenauflage,
Bohrung Ø 16 mm, Auflagenmaß 70 x 70 mm, Farbe: Schwarz

Winterausrüstung/Halter

Eis-Spikes/Eis-Dorn, klappbar
Eis-Spike 2-teilig, mit aufsteckbarer Kappe
Krücken- und Gehstockhalter Ingrid
Krücken- und Gehstockhalter Helga
Ausfahrbarer Winter-Spike

Suction caps special models

Adhesive pad, bore size Ø 0.6", outer size Ø 1.6", color: grey
Suction cap with large non-skid surface, bore size Ø 0.6",
pad size 2.8" x 2.8", Color: black

Winter Equipment/Holder

Ice spikes/Single ice spike, flip-up mechanism
Two-part ice spikes, with attachable cap
Holder for crutches and walking sticks "Ingrid"
Holder for crutches and walking sticks "Helga"
Wheel-away winter spikes



Kontakt
Contact



Fabrikation orthopädischer Hilfsmittel
Erwin Kowsky GmbH & Co. KG
Oderstraße 73
24539 Neumünster
Germany

Telefon: +49 (0) 4321-9957-0
Telefax: +49 (0) 4321-9957-57
e-mail: info@kowsky.de
Internet: www.kowsky.de

